

ཀུམ་ཐོག་སི་རུའི་དབུས་གཙང་  
གནས་ཡིག

མཚན་མོ་མཚན་མོ་མཚན་མོ་མཚན་མོ་





ཚཱ་ལྷིག་འགན་ཁུར་བ།      དབྱངས་ཅན་ལྷ་མོ།  
མ་དུན་ཤོག་འཆར་འགོད་པ།      བསམ་གཏན།

ཀ་མོག་སི་ཏུའི་དབྱུས་གཙང་གནས་ཡིག

སི་ཏུ་ཚོས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོས་བཅམས།

སི་ཚོན་མི་རིགས་དཔེ་རྒྱན་ཁང་གིས་བསྐྱར་ནས་བཟུམ།

སི་ཚོན་ཞིང་ཆེན་ཞིན་མུ་དཔེ་ཚོང་ཁང་གིས་བརྒྱུད་ཚོང་བྱས།

སི་ཚོན་མི་ཅའི་ས་གཤིས་རི་ཚོ་བརྒྱ་བའི་པར་འདེབས་བརྒྱ་ལྷན་དཔར།

དཔེ་རྒྱུགས། ISBN7 -- 5409 -- 2149 -- 8/G • 2017

རིན་ཚུངས། 19.80

图书在版编目(CIP)数据

司徒朝圣路/司徒·曲吉降译著. —成都:四川民族出版社, 2001. 5

ISBN 7-5409-2149-8

I. 司... I. 司... III. ①司徒·曲吉降译—生平事迹—藏语②游记—中国—当代—藏语 IV. B949.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 034939 号

责任编辑:央青娜姆 赵茂林

封面设计:马晓峰

技术设计:阳 纳

## 司徒朝圣路

司徒·确吉嘉措 著

四川民族出版社出版发行

四川煤田地地质制图印刷厂印刷

四川省新华书店经销

2001年9月第一版 2001年9月第一次印刷

开本787mm×1092mm 1/32 印张17.75

字数324千 印数1~1000册

书号:ISBN7-5409-2149-8/G·2017

定价:19.80元

དཔེ་སྐྱེས་གསལ་བཤད།

རང་རྩེ་གངས་ཅན་པ་རྒྱལ་པ་ལ་རྩེ་གནས་ལོ་རྒྱུ་ལ། ལྷུ་ལྷོ་ལ་  
 མོ་ལས་གཤིས་སོགས་མི་རྩེ་གནས་ལ་རྩེ་གནས་ལ་མི་དགོས་པར་རང་.....  
 ཆས་སུ་ཤོད་པ་མི་ཤོད་སྐྱེས་པ་ལ་རྩེ་རྒྱལ་གྱིས་ལྷུ་ལ་བཞག་གི་བརྟན་  
 བཅོས་དག་གི་དྲིན་ཏུ་ལགས། དེ་དག་གི་རྒྱལ་མི་ཉམས་ཤོད་འཕེལ་དང་  
 ཉམས་པ་སོར་རྒྱུ་ལས་ལ་རང་ཏུ་བཅོམ་དགོས་པ་མི་རང་རྩེ་མི་.....  
 རབས་རྗེས་མ་རྒྱལ་གྱིས་འོས་འགན་ཡིན་ལྟར། ད་ལན་སེཾོན་མི་  
 རྩེ་གསལ་དཔེ་སྐྱེས་ཁང་གི་ཤོད་རྩེ་གསལ་སྐྱེས་རྒྱ་རྒྱལ་བསམ་ཅན་རྒྱལ་གྱིས་  
 ཤོད་ཀྱི་གནའ་དཔེ་འཛོལ་སྐྱེས་དང་དཔེ་སྐྱེས་ཀྱི་བྱ་བཞག་ལ་ལྷུ་གསལ་  
 འབད་བཅོམ་སྐྱོད་མེད་གནའ་བཞིན་ཤོད་པར་སྐྱོད་ཐག་པ་ནས་འགའ་  
 དྲིན་ཅི་ལྷོ་བ་ཡིན།

སྐབས་ལྷུ་གནས་ཡིག་དགར་ཆག་འདི་མི་མངོ་ཁམས་ཀུལ་མོག་པ་སེ་  
 ཏུ་ཚོས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་གང་རེས་ཤོད་རང་ལྷུ་བཅོ་སྐྱེ་པའི་ནང་གསེས་ས་སོ་  
 ཉེ་ཡི་མོད། ཁམས་ཀྱི་ཆར་གཏོགས་དཔལ་ཀུལ་མོག་རྩོམ་གསལ་དཔུ་  
 བཅའ་ས་ཉེ། བསེལ་སྐྱེས་སྐྱེས་ལའི་སྐྱེས་སྐྱོད་ས་ཀྱི་གནས་ཉེན་པལ་ཆེ་བ་  
 དང་། མ་རྒྱ་ཅི་ནའི་ལྷུ་ཀྱི་གནས་རྩེ་གསལ་ཅན་འགའ་ལ་གནས་སྐྱོར་ཏུ་  
 རྒྱལ་པ་དག་གཅིག་ཏུ་བརྟེན་ཉེ་ལྟེ་རབས་གཏུལ་བྱ་རྒྱལ་གྱི་དགོས་.....

མཁོའི་མེད་དུ་དམིགས་ནས་རྒྱུད་མཚམས་སྦྱར་གྱི་ཚུལ་དུ་བཀོད་པ་...  
 བྱིག་ལགས། དེ་ཡང་ཅུང་ཟད་དུ་ཉེ་ན། སྤྱད་མཛོད་ཁམས་དང་དབྱུག་  
 གཙང་། རྒྱ་ནག་དང་འཛམ་གླུ་ལོགས་ཀྱི་དམོན་སྡེ་ཁག་དང་། དཔེན་  
 གནས་དང་རྒྱལ་གནས་སྤྱད་པར་ཅན་ལས། ལྷ་ཁང་དང་གཙུག་ལག་ཁང་  
 ཡོད་ཚང་། བཞུགས་སུ་གསོལ་བའི་རྟེན་གསུམ་རི་སྡེ་དེ་གི་རྣམ་གྲངས་དང་  
 ། བཟོ་བཀོད་། མཚོ་དམན། རྒྱ་རྒྱལ་སོགས་ལེ་ལེ་བཞེན་ཞིབ་མཐོང་གི་ཡོད་  
 གནས་ཡིག་དཀར་ཆག་འདིར་འཁོད་ཡོད་པ་ནི་དེང་རབས་ཞིབ་འཇུག་  
 མཁན་དང་གནས་མཛལ་བ་རྣམས་ལ་མེད་དུ་མི་རུང་བའི་དཔེ་དཀོན་...  
 བྱིག་ཏུ་ལྷུ་བ་མོད། འོན་ཀྱང་འདི་གར་གནས་ཡིག་མ་སྤྱི་གཅིག་སུ་ཅམ་  
 ལག་སོན་བྱུང་བ་ནི། མང་ལྷག་དང་ཚོར་སྤྱོད་མང་ཞིང་། ཡིག་གཟུགས་མི་  
 གསལ་བའལ། སྤོན་རྟེན་འགའ་རྒྱར་བྱུང་བ། ཚིག་སྦྱོར་གྱི་ཆ་མཚམས་  
 མིན་ཅི་འགས་མཚིས་པ་སོགས་ཀྱིས་དེ་བའི་འདིར་ནོར་འབྲུལ་རྩ་བ་ནས་...  
 མེད་པ་ཞིག་ནི་ཡོང་མི་ཡིད་ཅིང་། འོན་ཏེ་དཔེ་རྒྱན་འདི་ཅུང་པར་དོགས་  
 བས་རང་སློབ་གང་སྤོགས་ཀྱིས་སོག་ལུ་ལེ་མཛོད་བྱུང་། ད་དུང་ནོར་  
 འབྲུལ་གྱི་ཆ་གང་མང་མཚིས་སྲིད་པས་རྒྱ་མེདི་གཞིགས་མཁན་རྣམས་...  
 ཀྱིས་དག་བཙས་འཛེམ་མེད་གནང་དམོས་པ་ནི་དེ་བའི་འདིར་ཉིང་དགོས་  
 མོ།།

ཚུལ་མེད་པ་ཚེ་ཡིང་བཟུ་བྱིས་ནས་ཡུལ།

རྟམ་མཁུ་ མཁུ་

- དཔེ་རྒྱུ་གསལ་བཤད་ ..... (1)
- དྲུ་མེ་གཤམ་རྒྱུ་འམ་དྲུ་མེ་གཤམ་གཤམ་རྒྱུ་འམ་མེ་མེ་
- རྒྱུ་འམ་རྒྱུ་འམ་རྒྱུ་འམ་རྒྱུ་འམ་རྒྱུ་འམ་རྒྱུ་འམ་ ..... (1)
- མཁུ་འམ་ ..... (1)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (2)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (8)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (9)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (10)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (10)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (19)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (19)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (23)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (36)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (37)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (38)
- མཁུ་འམ་མཁུ་འམ་ ..... (38)

ཚམ་རུ་བྱམས་སྲིད། .....	(38)
ལུ་པ་མདོ། .....	(38)
ལུ་ཉི་དགོན། .....	(39)
ལུ་ཚེ་དགོན། .....	(39)
རྩོད་རྒྱ་མཚོ་སྲིད། .....	(40)
རྒྱུ་ཚབ་མདོའི་དགོན་ལག་བརྒྱུ། .....	(40)
དབལ་ལབར་དགོན། .....	(40)
བྱང་ལྷ་འེ་མགོ། .....	(42)
འམི་གྲང་ཐེལ། .....	(43)
གཞི་སྲོད་གཏེར་རྒྱུ། .....	(50)
ཡང་འི་སྲོད། .....	(51)
དབུ་ཅ་ལུ་ཡི་ལྷ་ཁང། .....	(56)
མང་ར་དགོན། .....	(60)
འམི་གྲང་རྩོད། .....	(62)
འམི་གྲང་ཚེ་གཞིས་ཀ། .....	(63)
ཁྲ་བ་ཁ .....	(63)
ར་རྒྱེད་རྒྱལ་བའི་དབེན་གནས། .....	(64)
ས་སྲིད་ཚོད་ཚང། .....	(71)



དཔལ་སྐྱེས་ལྷན་ཁང་།.....	(73)
རྩ་བ་བཟང་དགོན།.....	(86)
མཚུངས་མདོ་པོ་ལྷན་ཁང་། .....	(86)
པར་སྤྱད་གོན། .....	(109)
གཞིར་བ་སྐྱེས་ལྷན་ཁང་།.....	(109)
ར་མ་འབྲུལ་སྐྱེས་གཙུག་ལག་ཁང་།.....	(110)
ར་མ་ཚེ། .....	(119)
པོ་ཏ་ལ། .....	(120)
ལྷག་པོ་པོ་སྐྱེས་ཁང་།.....	(121)
ཡག་སྐྱེས་ལྷན་ཁང་། .....	(121)
མེ་ར་ལེག་ཚེན་སྐྱེས་ཁང་།.....	(121)
འབྲུལ་སྐྱེས་ཁང་། .....	(121)
སྐྱེས་ལྷན་ཁང་།.....	(121)
པ་པོ་ལ། .....	(121)
རྩ་བ་འབྲུལ་སྐྱེས་ཞི་བོ་པོ་སྐྱེས་ཁང་། .....	(123)
ཡག་པོ་ལ།.....	(123)
ཚེས་ལྷན་ཁང་།.....	(127)
ལྷན་ཚོ་མཚོན་སྐྱེས་ཁང་། .....	(129)

གསར་ལུ་མེ་ལྷོ་ག	.....	(130)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་གསལ།	.....	(132)
གསར་ལྷོ་ལྷོ་དགས།	.....	(132)
ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(134)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(135)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(136)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(137)
དཔལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(137)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(140)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(141)
དཔལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(141)
གསར་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(142)
དཔལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(146)
དཔལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(149)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(149)
དཔལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(151)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(151)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།	.....	(154)

ལྷ་མོ། .....	(154)
བྱམས་པ་གླིང་། .....	(156)
བྱང་གླིང་ཚོམས་པ། .....	(159)
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(161)
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(161)
དཔལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(166)
དཔལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(166)
དཔལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(167)
དཔལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(168)
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(169)
བསམ་པ་ལས། .....	(170)
བསམ་པ་ལས་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(190)
བསམ་པ་ལས་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(190)
གཡའ་ལྷ་མོ། .....	(195)
ལྷ་མོ་དཔལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(196)
བསམ་པ་ལྷ་མོ་དཔལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(196)
བསམ་པ་ལྷ་མོ་དཔལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། .....	(196)
ལྷ་མོ་དཔལ་ལྷ་མོ། .....	(197)

བཟུགས་ཡོངས་ཚོར་གཤིན་ཚེ་རིམ་པའི་རྒྱུ་གནས། .....	(197)
ལྷ་རྒྱུན་ལྷོན་པོལ་གྱིར། .....	(199)
ལྷ་མི་ཚོར་འདུས་ཚོགས་པ། .....	(217)
ཚོར་འདུས་ཚོགས། .....	(218)
མོན་མཁར་རྣམ་སྲས་གྱིར། .....	(219)
ཁྱིར་མདའ་ཚོ་དཀར་བྲག་རི། .....	(219)
བྱ་ས་ལྷ་ཁང། .....	(219)
ཅེད་ཐང་ལྷ་མཚོད་ལྷ་ཚོར། .....	(221)
དགའ་ལྷན་བཤད་རྒྱུ་ཚོས་འཁོར། .....	(221)
མངའ་རིས་ལྷ་ཚོར། .....	(221)
ཟངས་རི་མཁར་དམར། .....	(222)
གདན་ས་ཐེལ། .....	(223)
ཚོས་འཁོར་ཁྲ་འབྲུག། .....	(231)
ལྷ་གདོང་བན་གཅོང། .....	(234)
ལྷ་གདོང་ཚེ་ཚོགས་པ། .....	(237)
རྣམ་རྒྱལ་གཤེར་ཁང། .....	(241)
བཅོན་གཡུ་ཡི་ལྷ་ཁང། .....	(241)
ཚོ་རྒྱ་འབྲུག་པ། .....	(242)

ཡར་ལྷན་གྱི་ལྷན་པོ་བཅས་ལྷན་པོ་..... (242)

མོ་ལྷན་ལོ་ལྷན་ལྷན་པོ་..... (246)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (247)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (248)

ཡར་ལྷན་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (248)

རྣམ་ལྷན་ལྷན་པོ་..... (250)

དཔོན་ལྷན་ལྷན་པོ་..... (252)

བཅས་ལྷན་པོ་..... (252)

ལོ་ལྷན་ལྷན་པོ་..... (252)

དོན་ལྷན་ལྷན་པོ་..... (253)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (253)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (254)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (257)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (258)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (260)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (260)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (261)

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་..... (264)

ཕོ་རོང་པའི་དམོན་ཆུང་། .....	(268)
པན་པ་ལྷུག་རྟོག་རྣམས་། .....	(272)
པན་པ་ལྷུག་རལ། .....	(273)
ལྷོ་པ་དམོན། .....	(274)
རྣམ་པར་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(275)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(278)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(280)
རྣམ་པར་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(282)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(284)
རྣམ་པར་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(288)
རྣམ་པར་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(294)
རྣམ་པར་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(298)
པ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(302)
རྣམ་པར་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(304)
པ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(319)
ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(322)
ར་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(323)
རྣམ་པར་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་། .....	(323)

ད་ཚོ་དཔོན།.....	(323)
གཞུང་ལྷོ་ཕྱུག་ལྷ་ཡང་། .....	(323)
ལུ་ལ་ལྷུག་.....	(324)
འབྲུག་འཕེལ་ལྷན་གཉེན་།.....	(325)
ལྷན་ཚེ་རྫོང་། .....	(325)
གཉེན་ལྷོ་དཔོན། .....	(326)
ཟངས་ཚེན་དཔོན། .....	(326)
ལྷན་ལྷོ་ལྷུག་ .....	(326)
ལྷན་གསར་ལྷུག་ཚོས་སྲིད་དཔོན།.....	(327)
གཅིག་ཅེར་སྤ། .....	(331)
མོ་རོ་བུ་ལྷོ་ལྷན་ལྷོ་རྫོང་། .....	(335)
ལྷོ་ལྷོ་འབྲུག་ཞིག་རིན་པོ་ཚེའི་གདན་ས་གསར་བཅུ་མཛོ་	
ལྷུག་ཚོས་སྲིད་། .....	(337)
འབྲུག་གར་ལྷོ་དཔོན།.....	(337)
ཞོལ་མར་སྲིད་ཚོས་གཉེན་།.....	(340)
གཅོད་ར་ལྷོ་།.....	(341)
གཅོད་ཁ་ཚོ་བ།.....	(351)
ལོ་ལྷོ་འབྲུག་འབྲུག་སྲིད་། .....	(353)

འཕྲུ་སྐད་དཔལ་ཚེན་ལྷ་ཁང་། .....	(354)
གནས་རྒྱུད་ཀྱི་གཙུག་ཁང་། .....	(357)
རྒྱལ་ཚེ་དཔལ་འཁོར་ཚོས་སྒྲི། .....	(360)
ཚེ་ཚེན་ .....	(369)
ཉམ་ཉམ་ཉམ་ཉམ་སྐྱེས་སྐྱེས་ .....	(370)
དཔལ་ཚེན་ལྷ་ཁང་། .....	(370)
རྒྱུད་ཚེ་དཔལ་འཁོར་གྱི་ཚང་། .....	(371)
འཕྲོད་ཚེ་ལྷ་བཅུན་གདན་ས། .....	(371)
ཐོག་མཚོག་གླིང་། .....	(372)
གནས་གསར་མཐའ་འདུལ་ལྷ་ཚེན་མོའི་ལྷ་ཁང་། .....	(372)
གཙུག་དགའ་བ་གདོང་། .....	(373)
ལུ་ལུ་མ་ཐིལ། .....	(373)
ལུ་ལུ་མི་སྐྱེས་ .....	(381)
རྒྱན་གང་མཚོན་ཁང་། .....	(385)
བཟུ་མི་སྐྱེས་སོ། .....	(385)
སྐར་ཐང་། .....	(389)
རོ་རོ་དཔོན། .....	(394)
ས་སྐྱེས་སྐྱེས་དཔོན། .....	(402)



འདས་ཤོད་མོ་ཟེ། .....	(418)
ལྷ་ཅེ་རྫོང་། .....	(412)
ལྷ་ཅེ་དགའ་ལྷན་འོད་གསལ་རྫོང་། .....	(421)
བུག་དགའ་དགོན། .....	(426)
ཏུ་གཞོན་གྲམ་པ་རྒྱང་། .....	(426)
རྒྱང་ལོན་པོ་ལྷང་། .....	(428)
བདེ་ཆེན་རི་ཁྲོད། .....	(429)
ཀུན་ལྷན་དགོན། .....	(429)
རྩེ་མ་ཤིང་གི་ལྷ་ཁང་། .....	(429)
རྩོ་ནང་། .....	(430)
རྟག་དང་རྟན་ལུན་ཚོགས་རྫོང་། .....	(435)
གཉེན་ཡོད་བྱ་ཚོད་གཤོང་། .....	(442)
པོ་དོང་ལ། .....	(443)
དབུལ་རྩེ་ཚོས་རྫོང་། .....	(444)
ཁྲོ་ལ། .....	(444)
རྩེ་མིག་.....	(447)
བྱུང་བ་མང་སྲགས་རྫོང་། .....	(447)
པན་ཚོར་བྱ་དཔལ་ཆེན། .....	(447)